



THEATRE  
DES  
CELESTINS



1954

1955

A. OBER.



*esbrousse*

MAITRE-TAILLEUR

48, RUE DE LA REPUBLIQUE, LYON

DEPUIS 1890

BOCCARA

18, PLACE BELLECOUR, LYON

Tapis français  
 Tapis d'Afrique du Nord  
 Tapis d'Orient  
 Tapis de Perse  
 Tapis

Tapis d'Orient - Tapis de Perse - Tapis  
 Tapis d'Afrique du Nord - Tapis  
 de Perse - Tapis français  
 Tapis d'Orient - Tapis  
 d'Afrique du Nord - Tapis  
 français - Tapis de Perse - Tapis  
 d'Orient - Tapis de Perse - Tapis  
 d'Afrique du Nord - Tapis français

Pour vos cadeaux

HORLOGERIE - BIJOUTERIE

**Ph. DURY**

19, rue de la Charité  
LYON (2<sup>e</sup>)

TOUTES REPARATIONS

Escompte 5 % sur présentation de cette annonce

**Fruidam**

LE JUS DE FRUITS DE QUALITE  
DEMANDEZ SON JUS D'ANANAS

Dépôt : **TAPONIER**

40, RUE SAINT-AURICE - LYON - PA. 12-29



# THÉÂTRE DES CÉLESTINS

SAISON 1954-1955

*Directeur*

**CHARLES GANTILLON**

(14<sup>e</sup> année)

*Secrétaire général* : ALBERT HUSSON

*Régisseur général* : JOSEPH DEMEURE

*Chef machiniste* : GILBERT ORSONI

*Chef électricien* : JEAN BOYER



**LACOSTE**

M. GODARD, S<sup>r</sup>

*Chapelier spécialiste  
hommes et dames*

8, rue Président-Carnot - LYON

8, Place de l'Hôtel-de-Ville - SAINT-ETIENNE

**CAMBRILLAT**

OCULARISTE-OPTICIEN

7, PL. DES CÉLESTINS (ENTRESOL). FR. 74-32

YEUX ARTIFICIELS D'APRES NATURE

LUNETTERIE DE QUALITE

LE DESSIN DE COUVERTURE A ÉTÉ RÉALISÉ PAR A. OBER

EDITÉ PAR L'AVENIR PUBLICITE

# Dlassard

GRAND CHAPELIER



*Imperméables de qualité*

*Ses Lodens S A L F*

1, RUE DE LA BARRE, 1 • LYON

1850 *Plus de 100 ans de succès  
au service des Familles*

## LES MEUBLES BONJOUR

42-44, Cours de la Liberté - LYON

*sont toujours les meilleurs  
et les moins chers, par leur  
qualité et par leur chic.*

Hautes Récompenses aux Expositions  
— Françaises et Universelles —



## Roux-Marquiand

7 et 9, rue de Brest  
(EX - RUE CENTRALE)

# Arpège

TISSUS  
HAUTE - COUTURE

SOIERIES - LAINAGES

## MADAME MOLLARD

143, avenue de Saxe  
(Près le cours Gambetta) LYON

## POUR LE HOME MODERNE

Jean Royer

CRISTAUX  
PORCELAINES  
FAIENCES  
CERAMIQUES  
CADEAUX

*Lyon*

10, RUE DES ARCHERS - TÉL. FRANKLIN 65-45

## TEINTURE ET DEGRAISSAGE

## DALOZ J. DOURLOT-THUILLIER

LYON

8 ET 10, RUE DES TANNEURS - T. BU. 79-27  
154, BOUL. CROIX-ROUSSE - T. BU. 12-68  
36, GRANDE RUE DE VAISE - TEL. BU. 79-27  
17, COURS LAFAYETTE - TEL. LA. 63-06

*Pelleteries fines*

**André KESSEL FILS**

FOURREUR

18, Avenue de Saxe - L. 47-37

**MODÈLES - TOILES COUTURE**

**ANALYSES**

BIOSTHÉTIQUES

*de l'Épiderme et du Cheveu*

**Institut Pierre**

32, avenue Jean-Jaurès - LYON

PA. 27-65



*Du 22 au 24 Novembre :*

Représentations officielles du Théâtre de Babylone

**La compagnie Jean-Marie Serreau**

*présente...*



**LE GRAMOPHONE**

Monsieur A. RIVOIRE

DISQUAIRE A LYON

5, rue de l'Hôtel-de-Ville Tél. BU.19-66



**ATHÉNA**

Cours Postcolaire de Jeunes Filles  
16, rue Saint-Polycarpe - LYON

Milady

NOUVEAUTES  
CORSAGES  
FIL & JERSEY  
« TRICOSA »

TÉL. FRANKLIN 26-14

6, PLACE DES JACOBINS, 6

**ELECTRO  
MENAGER**

**TELEVISION  
T.S.F DISQUES**

**RHONE  
LUMIERE**

19<sup>C</sup> R<sup>I</sup> LAFAYETTE LYON

M.HUGOT

COLUMBIA  
PATHE  
LA VOIX  
DE JONNY

**AMEUBLEMENT**

**PIERREFEU**

FABRICANT

*Maison fondée en 1880*

MAGASIN

USINE

3, cours de la Liberté 31, r. Ste-Anne-de-Baraban



**O'NEIL**

19, Place Bellecour

*"Le Couturier de l'Homme"*

**Georges BIZET**

Tél. FR. 46-91

**TAILLEURS**

HOMMES - DAMES

*Jacques-Armand*

FRÈRES

**7, place Carnot, LYON**

Téléphone : FR. 64-07

LARGES FACILITES DE PAIEMENT

**C<sup>IE</sup> NORDIQUE  
DE FOURRURES**

*Une Maison de confiance*

5, RUE DES ARCHERS - LYON

**LYON-CANADIENNES**

3, RUE DE LA REPUBLIQUE • LYON

*La Maison sérieuse*

DE LA **GABARDINE**



**HOMME POUR HOMME**

Deux actes de Bertolt BRECHT

Adaptation de Geneviève SERREAU et Benno BESSON

Musique de Paul DESSAU

Décors et costumes de Jacques NOEL

Danse réglée par FRANÇOISE et DOMINIQUE

Costumes de la Maison SUDETIAN

Perruques de la Maison VIVANT



**TISSUS HAUTE - COUTURE**

*Exclusivités de Paris*

**M<sup>me</sup> S. LUCE**

2, rue d'Algérie - LYON — Tél. BU. 06-16

SOIERIES - LAINAGES

**POUR VOTRE EQUIPEMENT MENAGER**

Aspirateurs - Cuisinières gaz et électricité  
Frigorifiques - Machines à laver  
Meubles bloc pour cuisine, etc...

**ETS G. BOIRON**

ELECTRI-CULINOR

19, RUE GENTIL • LYON • BU. 44-55

MAISON SPECIALISEE  
FACILITES DE PAIEMENT

# Au Troussseau Modèle

LINGERIE FINE  
LINGE DE MAISON  
RIDEAUX  
CHEMISIERS

*Goût et Qualité  
Tradition de son atelier*

39, COURS GAMBETTA - LYON  
TÉLÉPHONE MONCEY 30-44

# CHARLES TUBOUIL

41, rue de Brest (Jacobins) — FR. 40-17  
FOURRURES DES ARCHERS — FR. 61-52

Le Grand  
Magasin  
du Tissu

# DIRCTY

17 Rue de  
L'Hôtel de Ville  
LYON

## Homme par Homme

### DISTRIBUTION

par ordre en scène

<i>Galy Gay</i> .....	Jean-Marie SERRE	<i>Le Bonze</i> .....	R.-J. CHAUFFARD
<i>Madame Galy Gay</i> .....	George SARIS	<i>Fairchild</i> .....	Jean MAUVAIS
<i>Jesse</i> .....	Jacques GALIPEAU	<i>La veuve Begbick</i> .....	Tsilla CHELTON
<i>Jip</i> .....	Jean CHADOURN	<i>L'aide du Bonze</i> .....	Yves KERBOUL
<i>Polly</i> .....	Henri JOUF	<i>Un soldat</i> .....	
<i>Uria</i> .....	Jean BOLO		

# BIJOUX

MONTRES  
OMEGA  
ZENITH  
RECORD  
MOVADO

# H. CHAMBAT

FABRICANT-JOAILLIER

67, AVENUE MARÉCHAL - FOCH

Angle cours Roosevelt

LYON

EXPERT  
PRÈS MM. LES  
COMMISSAIRES-  
PRISEURS  
DE LYON

# BRILLANTS

ET

# BIJOUX D'OCCASION

MAITRE - HORLOGER  
depuis 1852

# CHARVET

MONTRES  
ET  
PENDULES  
DE  
QUALITÉ

48, r. de l'Hôtel-de-Ville, Lyon

TISSUS

# Bordeaux

FR. 77-32

48 rue de la Charité, LYON

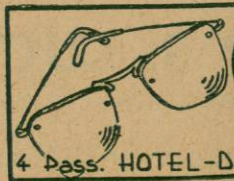
Liqueurs  
Spiritueux  
Caveaux réservés  
de Vins  
et Champagnes

# Maison ALLEVAL

A. UDE & C<sup>e</sup>

11, RUE EMILION - T. GAILLETON 02-07

Adjudicataire  
des Vins  
des Hospices  
de Beaune



4 Pass. HOTEL-D'EU  
VERRES DE CONTACT

# CRF



OPALUE 8 Place BELLECOUR  
DARSAC-CORRECTA



CERAMISTE  
VERRIER

A. Bourgeois-Tollet  
91, rue de l'Hôtel-de-Ville - LYON

# NEYRAL

le fourreur idéal...

prix  
qualité

38 RUE DE  
L'HOTEL  
DE VILLE  
LYON

angle  
Rue Longue



*Elizabeth Arden*

SES MAQUILLAGES  
ET PRODUITS DE BEAUTE

sont en vente :

**PARFUMERIE DUBOIS**

2, avenue de Saxe - LYON

**MONTET & Cie**

HORLOGERS-JOAILLIERS

Agents des montres PATEK, PHILIPPE  
de Genève

5, RUE CHILDEBERT

FR. 86-83



## Homme pour Homme

Le commissionnaire Galy Gay, qui était parti un matin de chez lui pour acheter un poisson, se trouve à la fin de la pièce revêtu de l'uniforme de la Grande Armée Britannique et transformé corps et âme en féroce combattant, pris dans les rouages d'une guerre impérialiste. L'inexorable processus de cette transformation à laquelle le héros collabore, sans réellement y participer, fait l'objet de la pièce qui se déroule aux Indes, dans une atmosphère de faux héroïsme colonial, parodie de Rudyard Kipling.

*« On peut faire tout ce qu'on veut d'un homme,  
Le démonter, le remonter comme une mécanique  
Sans qu'il y perde rien, c'est magnifique... »*

Que la guerre, la grande recruteuse de matériel humain, ait le pouvoir, de faire de l'homme ce robot, cette « mécanique », cette pièce interchangeable sur l'échiquier du monde, tel est bien le scandale contre lequel Brecht se dresse. Mais sa révolte, il la traduit dans l'humour et la poésie d'une farce grinçante menée selon un rythme.

Les forces qui tendent à aliéner l'homme ont rarement été aussi oppressives, aussi agressives qu'à notre époque. *Homme pour Homme*, qui témoigne de cette aliénation, nous invite à en prendre conscience pour qu'à notre tour nous changions ce monde où l'homme a perdu sa place. Car, Brecht l'affirme, « nous vivons une époque où le destin de l'homme, c'est l'homme ».



**Heller**

CHARCUTERIE ALSACIENNE

TOUTES LES  
SPECIALITES

7, rue Confort - LYON - Tél. GA. 10-12

**A** DRILLON  
**G** GARAVEL  
Tailleurs

51, RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE - FR. 37-13

## SERVICE RAPIDE

PARIS - LYON - MARSEILLE - CANNES - NICE - AFRIQUE DU NORD

# LAMBERT & VALETTE S. A.

Transports en « CONTAINER » toutes directions

Colis Postaux FRANCE-ETRANGER

21, rue Louis-Blanc — LA. 42-27 et LA. 79-78 — LYON — 17, rue Childebert — FR. 45-75

## GROUPAGES

## INSTITUT DE BEAUTÉ

31, RUE FERRANDIERE (4<sup>e</sup> ETAGE - ASCENSEUR) - LYON

Tous les soins de beauté par Mlle J. DESCOMBES, Spécialiste Diplômée de l'Institut Jeanne GATINEAU de PARIS. Massages par Kinésithérapeute Diplôme d'Etat.

TRAITEMENT DES SEINS. — Maquillage Fernand AUBRY, Visagiste, Paris.

Ouvert tous les jours, sauf le lundi, de 9 à 12 h. et de 14 à 19 h.

Pour rendez-vous, MESDAMES, téléphonez à : FRANKLIN 05-47

ROBES ET MANTEAUX  
BAS - COLIFICHETS

EXCLUSIVITES MAGGY ROUFF

## Jane Aubert

75, rue de l'Hôtel - de - Ville

FR. 72-19

S U C C U R S A L E

Place Jacques-Balmat • CHAMONIX

## Blain

BONNETIER-CHEMISIER

4 et 5, Grande-Rue de la Croix-Rousse

LYON

TÉL. BURDEAU 84-90

Dames - Messieurs - Enfants

Le spécialiste du Nylon de qualité

Jupes et ensembles jersey

CONFISERIE - DRAGEES

Spécialités : CHOCOLATS FINS

SALON DE THE

## Le Prieuré

11, rue du Plat - LYON

FRANKLIN 64-51

LAINES DU PINGOUIN  
CHAUSSETTES STEMM

s'achètent chez :

## Paule Rochette

15, rue de la Charité - LYON (2<sup>e</sup>)

35, rue Victor-Hugo - LYON (2<sup>e</sup>)

22, Grande Rue de Vaise - LYON (5<sup>e</sup>)

7, rue du Pré - SAINT-CLAUDE (Jura)

# DOMINO

5, place Ampère, Lyon-2<sup>e</sup>  
près rue Victor-Hugo

TOUT CE QUI CONCERNE  
LE BEBE ET L'ENFANT

LINGERIE FINE, CHEMISIERS, GANTS

Tél. FR. 26-93



**PERCHE** 93, r. Vauban - LYON  
Téléph. LAlande 28-45  
ROUTE - FER - AIR et MER  
Garde - Meubles



*A partir du 26 Novembre :*

LES PRODUCTIONS THEATRALES GEORGES HERBERT

présentent

**AIME CLARIOND**

*Sociétaire de la « COMEDIE-FRANÇAISE »*

dans

## LA CORDE

de Patrick HAMILTON

Adaptation de Gabriel AROUT



" DECORATEUR DE L'ECLAIRAGE "

L'ATELIER D'ART

**COUTTET**

FABRICANT

*présente une sélection  
de LUMINAIRES de classe*

Lustres, Lampes, Lampadaires, Appliqués  
Abat-jour

à LYON, 68, cours de la Liberté (entresol)

## PARURE DU VISAGE

AUXILIAIRE PRECIEUX DE LA VUE

*Le choix  
d'une belle lunette se fait à :*

# CENTR'OPTIC

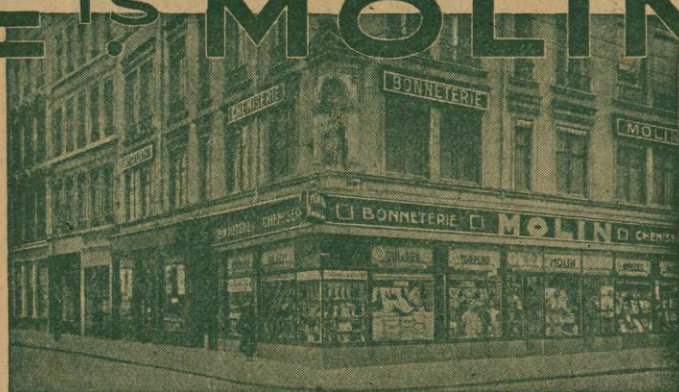
23, RUE DE BREST • (Entresol)

*Toutes les ordonnances médicales*



5, RUE CONSTANTINE (Entresol)

# ETS. MOLIN



13, RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE

BURDEAU-25-09

MAISON FONDÉE EN 1862

Egayez vos appartements  
Décorez vos vitrines

avec

les

**FLEURS**  
en tissu

**ARTIFICIELLES**  
Solidité  
Propreté

Voyez 13 rue Paul Chenavard

CARBURANT  
LAVAGE  
HUILES  
GRAISSAGE

*une adresse :*

ESSO SERVICE UNIVERSITÉ

**R. BONNARDEL**

37, rue de Marseille, 37

Tél. : PA. 17-89

## Pourquoi payer plus cher ailleurs

quand directement à l'usine, 20, rue de Gerland, T. PA. 23-98, vous pouvez vous meubler confortablement : grand choix de salles à manger, chambres à coucher, studios, cosys, etc. Ouvert tous les jours, ou en nos dépôts : Ameublements, 87, cours Lafayette, Tél. LA. 38-92, et Select Meuble, 19, rue Paul-Bert. Tél. PA. 23-98.

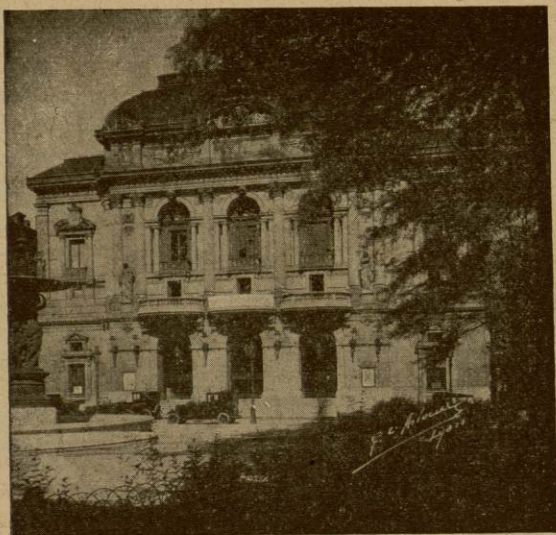
BONNETERIE  
LINGERIE  
CHEMISERIE

CONFECTION en tous genres

## Mazquisette

18, rue Vaubecour - LYON  
Téléphone : GAILLETON 08-42

Remise 5 % sur présentation de ce programme.



## Paule Schmitt

ESTHÉTICIENNE DIPLOMÉE

Massage facial • Soins de beauté

TÉLÉPHONE : 88, rue Vendôme - LYON  
LALANDE 72-55 (près cours Morand)

## "PHILIPS"

RADIO-TELEVISION  
TOURNE - DISQUES  
MAGNETOPHONES

## M. RÉTHORET

29, cours Franklin-Roosevelt • LYON  
Téléph. LA. 04-12

L'installation frigorifique  
*sans rivale*

**AUTOFRIGOR**

L'armoire frigorifique  
*qui dure et qui plaît*

**ULTRA-FRIGOR**

La cuisine 1954

*moderne, pratique, élégante*

**SUPER-BLOCS-PAM**



**SUCCURSALE  
GRENOBLE**

**USINE MODERNE  
VILLEURBANNE**

*MEMBRES DE LA*

**HAUTE-COIFFURE FRANÇAISE**

*SECTION LYONNAISE*

BOUCHARD, 24, Place Bellecour - FR. 41-72

BRUGG Roger, 48, Rue de la République - FR. 63-25

CHAREYRE Jacques (Salon), 11, Rue Terme - BU. 60-75.

DAVIN-BOUVIER Jean, Créations, 6, Rue Neuve - BU. 29-26

FOREST Pierre, 34, Rue Ferrandière - FR. 35-46

GUIGAL Fernand, 47, Rue de l'Hôtel-de-Ville - GA. 17-32

HURAU Louis, 5, Place Carnot - FR. 87-56

Institut de Beauté MARIO

87, Rue de la République - GA. 20-47

Institut Jeanne MONNET

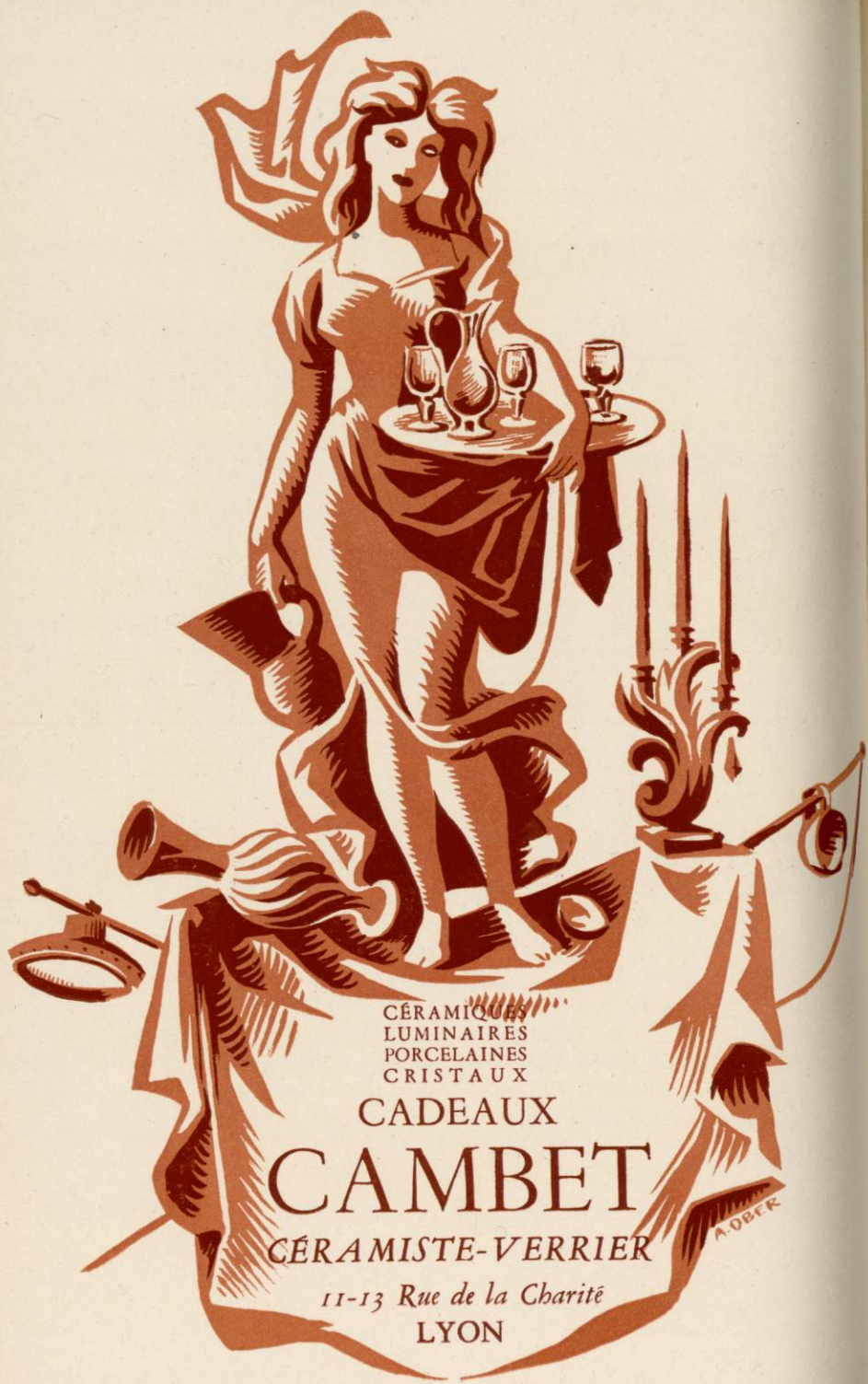
9, Rue Président-Carnot - FR. 38-04

JULIEN, 9, Place des Terreaux - BU. 42-19

MICHON Marcel, 2, Avenue du Doyenné - FR. 48-65

MAURICE, 43, Avenue Félix-Faure - MO. 49-88

RAYMOND & LUCIENNE (Massage Médical), 2, Place des Célestins - FR. 64-82



CÉRAMIQUES  
LUMINAIRES  
PORCELAINES  
CRISTAUX

CADEAUX

**CAMBET**

CÉRAMISTE-VERRIER

11-13 Rue de la Charité  
LYON

A. OBER